

SMLOUVA O UMĚLECKÉM VYSTOUPENÍ

Městské divadlo Mladá Boleslav č. smlouvy: 11212401

Vystaveno dne: 21.11.2024

zastoupené Mgr. Janetou Benešovou, ředitelkou

se sídlem Palackého 263, 293 80 Mladá Boleslav

IČO: 48683035

DIČ: CZ48683035 (osvobozeno)

Bankovní spojení: Komerční banka a.s.

Číslo účtu: 2521850237/0100

Dále MDMB, pořadatel

a

Jiří Voborský

10M Foundation

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

mail:

Bankovní spojení: Air Bank

Číslo účtu:

IBAN:

Dále 10M

spolu dnešního dne uzavírají smlouvu o dodání uměleckého vystoupení za těchto podmínek:

1. Výše jmenovaný (10M) dodá umělecký pořad

Americký Ballet Magnificat!

“Marnotratné putování”

2. Vystoupení se uskuteční dne **16.4.2025 od 19:00 hod.**

3. Pořad se koná na velké scéně **Městského divadla Mladá Boleslav**

4. MDMB zajistí a uhradí ozvučení a osvětlení uměleckého pořadu profesionálním zvukařem dle dodaných technických podmínek.

5. Ubytování není požadováno ani hrazeno.

6. MDMB zajistí šatny pro umělce se sociálním zařízením a oběd v den představení (18 osob).

7. MDMB uhradí převodem proti faktuře (vystavené po uskutečnění představení se splatností 14 dní) honorář za představení ve výši **50.000,- Kč. Kromě této částky nenáleží ze strany pořadatele vůči 10M žádné další finanční plnění.**

8. 10M může z důvodu překážek na straně účinkujících odstoupit od smlouvy jen ve zvlášť odůvodněném případě (náhlá nemoc, úmrtí, havárie), přitom nevzniká nárok na náhradu.

9. Bude-li vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídané nebo neodvratitelné události (živelná katastrofa, epidemie, přerušení mezinárodní letecké dopravy), mají obě smluvní strany právo od smlouvy odstoupit bez nároku na náhradu škody. Vznik této události je strana povinna bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně a doložit příslušnými doklady.

10. V případě, že MDMB zruší již smluvně potvrzený kulturní pořad z jiných důvodů, než je uvedeno v bodě 8:

- více než 30 dnů před datem konání vystoupení, je povinno uhradit 50% sjednané částky
- 30 a méně dnů před datem konání vystoupení, je povinno uhradit 100% sjednané částky
- toto platí i v případě neuskutečnění pořadu z důvodu nedodržení smluvních, všeobecných a technických podmínek.

11. Nepříznivé počasí, malý zájem o vstupenky apod. nejsou důvodem ke zrušení smlouvy.

12. Jednostranně odstoupit od uzavřené smlouvy mohou obě strany pouze písemnou formou (doporučený dopis).

13. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, jednu obdrží MDMB a druhou 10M.

14. Smluvní strany prohlašují, že se se smlouvou řádně seznámily a na důkaz souhlasu s jejím obsahem připojují své podpisy.

15. 10 M bere na vědomí, že Smlouva bude po jejím podpisu pořadatelem zveřejněna v Registru smluv dle Zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství a udělují svolení k jejich zpřístupnění. Smluvní strany jsou si vědomy, že přebírají osobní údaje a potvrzují, že při jejich ochraně se budou řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 ze dne 27.4.2016.

Smlouvu zveřejní MDMB.

16. Potvrzenou kopii této smlouvy včetně repertoárového listu, a technických podmínek, prosím zašlete do 7 dní na adresu MDMB.

Za pořadatele:

 **MĚSTSKÉ DIVADLO
MLADÁ BOLESLAV**
Práckého 263 • 293 80 Mladá Boleslav
TEL: 466 83 035 • DIČ: CZ49683035 (1)

Mgr. Janeta Benešová
ředitelka MDMB

Jiří Voborský

v Mladé Boleslavi 14.4.2025



BALLET MAGNIFICAT!

Ballet Magnificat! Technical Requirements Technické požadavky

1. Technicians/Technická příprava

Ballet Magnificat! provides/Ballet dodá:

Lighting Director to run lighting during performance / Operátora světel

Audio Director to run sound during the performance / Operátora zvuku

Ballet Magnificat! requires the venue to supply/Ballet bude od divadla potřebovat:

Theater Lighting Technician throughout set up and performance/

Osvětlovače během přípravy a představení

Theater Sound Operator to help set sound levels and maintain equalized levels during performance/

Zvukaře během přípravy a představení

2. Lighting/ Osvětlení

Please have several lighting washes available/Tyto jsou základní světelné požadavky:

Ballet Magnificat! prefers to have the following full stage washes/celkové světelné pokrytí jeviště:

-Red overhead full stage wash/ červené celkové osvětlení z nadjeviště

-Blue overhead full stage wash/ modré celkové osvětlení z nadjeviště

-Amber overhead full stage wash/ žlutooranžové celkové osvětlení z nadjeviště

-Warm (pink or amber) full front wash/ Růžové přední osvětlení jeviště

-Blue full front wash / modré přední osvětlení jeviště

-Light Pink side wash (on booms or high sides) / lehce narůžovělé boční osvětlení jeviště

-Red side mid wash (hung eye level on booms) / červené boční osvětlení jeviště

-Pink shin wash (hung knee height on booms) / narůžovělé nízké boční osvětlení (zhruba ve výšce kolen)

Ballet Magnificat! will not write lighting cues. Instead, basic washes will need to be programmed to individual submasters with the house lighting technician upon Ballet Magnificat!'s arrival.

Ballet Magnificat! s pomocí divadelních techniků rozdělí osvětlení do submasterů při přípravě představení

3. Sound/ Zvuk

Ballet Magnificat! provides/ Ballet s sebou přiváží:

Soundtrack on iPad/ hudební podklad na iPadu

Cables to connect to the house soundboard (RCA or Quarter Inch/6.35mm cables)/

Základní připojovací kabely

Ballet Magnificat! asks the venue to supply/Ballet bude potřebovat:

2 on-stage monitors/ 2 monitory na jevišti

2 handheld microphones (wireless preferred) / dva bezdrátové mikrofony

House speakers sufficient for full sound in house / monitory do sálu

4. Flooring/ Podlaha

If the theater has a Marley dance floor, Ballet Magnificat! requests permission to use it for the performances. Ballet Magnificat! will provide its own tape to secure the floor, unless the theater can provide tape for the flooring.

Ballet Magnificat! personnel will secure the floor themselves upon arrival to the theater./

Ballet bude potřebovat baletizol na pokrytí celého jeviště, přiveze své vlastní lepicí pásky, a sám položí baletizol při přípravě představení

5. Dressing Rooms / Šatny

Dressing rooms to accommodate 18 dancers are needed. Separate dressing room are needed for male and female artists / Šatny pro 18 tanečníků. Oddělené šatny pro muže a ženy

2 irons and 2 ironing boards for costume preparations

2 žehličky a 2 žehlicí prkna pro přípravu kostýmů